



septodont

Septodont
58, rue du Pont de Créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex
Tél. : +33 (0)1 49 76 70 00
Fax : +33 (0)1 48 85 54 01
www.septodont.com
Ngày: 29 tháng: 01 năm: 2021
Dated: January 29th, 2021

124681
03.02.2021

REPUBLIQUE FRANÇAISE	
LEGALISATION (DECRET N° 2007-1205 DU 10 AOUT 2007)	
DESTINATION DE L'ACTE (PAYS OU AUTORITE) VIETNAM	
DATE	22 FEV. 2021
NOM ET QUALITE DE L'AGENT : M. EL GHEZAL BUREAU DES LEGALISATIONS SIGNATURE ET CACHET DE L'AUTORITE :	

GIẤY ỦY QUYỀN
LETTER OF AUTHORISATION

KÍNH GỬI: BỘ Y TẾ (VỤ TRANG THIẾT BỊ VÀ CÔNG TRÌNH Y TẾ)
To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, SEPTODONT – địa chỉ số 58, Rue Du Pont de Créteil, 94100, Saint-Maur-des - Fossés, Pháp , với tư cách là chủ sở hữu sản phẩm. Bằng văn bản này ủy quyền cho CÔNG TY TNHH DƯỢC PHẨM NHA KHOA HOÀN CẦU - Địa chỉ số 115 Phương Mai, Phường Phương Mai, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội -Việt Nam được lưu hành , nhập khẩu tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau: (Danh mục sản phẩm đính kèm)

We, SEPTODONT, located at 58, rue du Pont de Créteil, 94100 Saint-Maur-des-Fossés, France, as the owner of the medical devices list here under, hereby authorize:

GLOBAL DENTAL PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED (DEPHARCO)
115 PHUONG MAI STREET – PHUONG MAI WARD – DONG DA DISTRICT – HANOI - VIETNAM

To apply for import license, import the following medical devices to the Vietnam market (See list enclosed).

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế) về các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We here by commit to provide and support any inquiry related to the information, product quality, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories upon request by Vietnam Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Constructions) for medical devices mentioned above.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm 28/01/2023
This Authorization Letter is valid until 28/01st/2023

Đại diện hợp pháp chủ sở hữu
Legitimate representative of legal manufacturer (product owner)

Laurent ARTAUD
Chief Pharmaceutical Affairs Officer



BARRET Olivier,
Vu exclusivement pour certification matérielle de la signature de (Seen exclusively to certify the above signature) LAURENT ARTAUD

DOCUMENT SOURCE
Pour traduction
N°...21...36...ly...

08 FEV. 2021





ĐẠI SỨ QUÁN CHXHCNVN TẠI CH PHÁP
AMBASSADE DE LA R.S DU VIETNAM EN REPUBLIQUE
FRANCAISE
CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
Certificat/Légalisation consulaire

1. Quốc gia **VIỆT NAM**
Pays

Giấy tờ tài liệu này
Ce (ces) document (s)

2. Do Ông (bà) **Maysoun EL GHEZAL**
ký

a été signé par

3. Với chức danh **CÁN BỘ NGOẠI GIAO**
en tant que

4. Và con dấu của **BỘ NGOẠI GIAO PHÁP**
avec le tampon de

Được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự
a été (ont été) certifié (s)/légalisé (s)

5. Tại **PARIS** 6. Ngày **01/03/2021**
à le

7. Cơ quan cấp **ĐSQ VIỆT NAM TẠI PHÁP**
par

8. **SỐ 67/2021/GHA**

Nº

TYL ĐÀI SỨ QUÁN DE L'AMBASSADEUR
BÍ THƯ THỨ NHẤT/ LA PREMIERE SECRETAIRE

Phạm Thị Thanh Huyền



ANNEX: DANH SÁCH SẢN PHẨM / LIST OF PRODUCTS

TÊN THIẾT BỊ / DEVICE NAMES
CALYPSO
CONDENSIL
DETARTRINE Tube: - Detartrine 150 Z - Detartrine 100 ZF
DETARTRINE Pot / Jar: - Detartrine - Detartrine Z
PERFEXIL - Platinum + / PERFEXIL BITE - Platinum +
PLASTALGIN PN / PLASTALGIN FAST (ex Ortho)
PULPOFLUORANE
RACEGEL
RACESTYPTINE Solution
RACESTYPTINE CORD N (0,1)
SEPTOFIL
TRAY-NET
ALVEOGL
CANAL +
CIMPAT (Rose/Pink)
ENDOMET PLAIN (Poudre + Liquide / Powder + Liquid)
ENDOMETHASONE LIQUIDE / LIQUID
ENDOMETHASONE SP
ENDOSOLV
GUTTASOLV
HYDROL
LARGAL ULTRA
PHARMAETHYL
SEPTOJECT / SEPTOJECT XL / SEPTOJECT Evolution / BADIJECT XL
SEPTO-PACK
ULTRA SAFETY PLUS / ULTRA SAFETY PLUS XL
BIODENTINE
BIOROOT RCS
ENDOMETHASONE C - ENDOMETHASONE N
HEMOCOLLAGENE
PARCAN



Le 29 janvier 2021

LETTRE D'AUTORISATION

À L'ATTENTION DE : MINISTÈRE DE LA SANTÉ (DÉPARTEMENT DES STRUCTURES ET DES ÉQUIPEMENTS MÉDICAUX)

Nous, SEPTODONT, sis au 58, rue du Pont de Créteil, 94100 Saint-Maur-des-Fossés, France, en tant que propriétaire des équipements médicaux listés ci-dessous, par la présente, autorisons la SARL DUOC PHAM NHA KHOA HOAN CAU, sise au 115 Phuong Mai, quartier Phuong Mai, arrondissement Dong Da, ville de Hanoï, Vietnam, à importer et vendre sur le marché vietnamien des équipements médicaux suivants (dont la liste est ci-jointe).

Nous nous engageons à fournir, à la demande du Ministère de la Santé (Département des Structures et des Equipements Médicaux), toute information concernant les caractéristiques et la qualité, à assurer tout service de garantie et de maintenance, ainsi qu'à approvisionner toute pièce détachée et pièce de rechange de nos produits ci-dessus.

Cette lettre d'autorisation est valable jusqu'au 28/01/2023

Le Représentant légal du fabricant

Laurent ARTAUD

[signature]

Chambre de Commerce et d'Industrie de région
Paris Île-de-France

[signature et tampon]

BARRET Olivier,
Vu exclusivement pour
certification matérielle de la signature
de LAURENT ARTAUD

VU NE VARIETUR

Traduction conforme

à l'original en langue vietnamienne

N° 21 - 36

Paris, le 08/02/2021

